

BIBEL 6 (SEX)

מִקְרָא ו' (שש)

זָכְרוּ	minns!
צִוִּיתִי	jag befallde
חֻקִּים	lagar
וּמִשְׁפָּטִים	domslut
אֶשְׁלַח	jag ska sända
הַנָּבִיא	profeten
לְפָנַי	före
בּוֹא	kommande (inf)
יוֹם	dag
נֹרֵא	fruktansvärd
וַיָּשׁוּבוּ	de vänder sig
פֶּן	annars/för att inte
חָרָם	förbannelse, tillspillogivning

Löftet om den kommande Elia

זָכְרוּ תּוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדִּי,
אֲשֶׁר צִוִּיתִי אוֹתוֹ בְּחֹרֵב עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל:
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים.

הִנֵּה, אֲנֹכִי אֶשְׁלַח לְכֶם אֶת אֱלִיָּה הַנָּבִיא,
לְפָנַי בּוֹא יוֹם יְהוּה - הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרֵא.

וַיָּשׁוּבוּ לִב-אֲבוֹת עַל-בָּנִים,
וְלִב-בָּנִים עַל-אֲבוֹתָם -

פֶּן-אָבֹא וְאָכָה אֶת-הָאָרֶץ חָרָם!
(מלאכי 4:4-6)



Josua varnar Jerikos plundrere

וְרַק אַתֶּם שְׁמְרוּ מִן-הַחָרָם!
פֶּן-תִּתְּהוּ חָרָם וְתִקְחוּ מִן-הַחָרָם,
וְתִשְׂימוּ אֶת מַחְנֵה יִשְׂרָאֵל לְחָרָם.
(יהושוע 6:18)

תִּתְּהוּ	ni blir
וְתִשְׂימוּ	här: ni förvandlar
מַחְנֵה	de vänder sig

BIBEL 6 (SEX)

מִקְרָא ו' (שש)

På Herrens heliga berg

(תהילים 24:3+5)

יָשָׂא	han lyfter/får
בְּרָכָה	välsignelse
יִשְׁע	frälsning
יִשְׁעוֹ	hans frälsning

מִי־יַעֲלֶה בְּהַר יְהוָה?
וּמִי־יָקוּם בְּמָקוֹם־קִדְשׁוֹ?

...

יִשְׂא בְּרָכָה מֵאֵת יְהוָה
וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ.



Vem är ärans konung?

(תהילים 24:7-10)

שָׂאוּ	lyft! (pl)
שַׁעֲרִים	portar
רִאשֵׁיכֶם	era huvuden
וְהַנְּשָׂאוּ	lyft er (nif'al)
פְּתָחַי	X:s dörrar
עֲזוֹז	styrka (miltär)
גִּבּוֹר	hjälte, krigare

שָׂאוּ, שַׁעֲרִים, רִאשֵׁיכֶם,
וְהַנְּשָׂאוּ, פְּתָחַי עוֹלָם –
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.

מִי זֶה, מֶלֶךְ הַכְּבוֹד?
יְהוָה עֲזוֹז וְגִבּוֹר, יְהוָה גִּבּוֹר מְלַחֵמָה.

שָׂאוּ, שַׁעֲרִים, רִאשֵׁיכֶם,
וּשְׂאוּ, פְּתָחַי עוֹלָם – וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.

מִי הוּא זֶה, מֶלֶךְ הַכְּבוֹד?
יְהוָה צְבָאוֹת: הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.

STÅ UPP, VAR LJUS

Populär messiansk sång efter Jesaja 60:1-2

אורי	lys! (fem)
בא	har kommit (perf)
אורך	ditt ljus (fem)
זרח	har grytt/strålat
החושך	mörkret
יכסה	ska täcka
וערפל	och dunkel
לאמים	folk (pl)
יזרח	ska gry/stråla
יראה	ska synas (nif'al)

קומי אורי

קומי, אורי –
פי בא אורך,
וכבוד יהוה עליך זרח.
פי־הנה, החושך יכסה־ארץ,
וערפל לאמים –
ועליך יזרח יהוה,
וכבודו עליך יראה.

HELIG

Livsväsendenas eviga lovsång ur Uppenbarelseboken 4:8

קדוש	helig
אשר	som
היה	var
והיה	och som är (varande)
ויבוא	och ska komma

קדוש

קדוש קדוש קדוש,
יהוה אלוהים צבאות –
אשר היה והיה ויבוא.

VÄLSIGNELSEN

Så skall ni välsigna Israels barn... (4 Mos 6:24-26)

יברכך	välsigne dig (piel jussiv + 2sg)
וישמרך	bevare dig (qal jussiv + 2sg, pausa)
יאר	låte lysa (hif'il jussiv, i perf הָאִיר, av אור)
פניו	sitt/hans ansikte (3sg, alltid pl)
אליך	till dig (2sg, alltid pl)
ויחנך	och må vara dig nådig (+2sg, av חנן)
ישא	må lyfta (av נשא)
וישם	och må sätta (jussiv av שים)

ברכת הפוגנים

יברכך יהוה וישמרך.
יאר יהוה פניו אליך ויחנך.
ישא יהוה פניו אליך,
וישם לך שלום.